



EL



ECO

DIRECTOR: Cecilio A. Robelo.

Tolle et lege.
Toma y lee.

Año I.

Cuernavaca, Agosto 4 de 1889.

Núm. 31.

Se publica los domingos y algunos días de fiesta cívica.

La suscripción vale en la República 25 centavos al mes.

LUZ EN LA HISTORIA.

El ilustrado pedagogo Don Clemente A. Neve ha escrito una serie de artículos, que han visto la luz pública en *La Política*, sobre historia antigua y filología mexicanas. El famoso Rubens decía que mataba sus ocios de pintor con la diplomacia, y marchaba à Inglaterra à desempeñar las altas funciones de embajador, como si saliera à dar un paseo vespertino para descansar de las fatigas del taller. El Sr. Neve asesina sus ocios en la pedagogía paseándose por la escarpada senda de la filología *nahuatl*, y à veces extiende su excursión hasta tocar los lindes del laberinto de la *prehistoria*.

Muy fructuosas van à ser esas excursiones y paseos para el Congreso de *americanistas* que se reúne periódicamente en Europa. En la próxima reunión se van à encontrar esos sabios con que un hijo del *Anahuac* ha hecho descubrimientos maravillosos que iluminarán con clara luz la tenebrosa noche de los tiempos prehistóricos de América.

I

Los cananeos.

Según el Sr. Neve, los Cananeos, à quienes el Dios de Moisés llamó *perros*, se vinieron à pié enjuto por la Atlántida y llegaron à América, donde se llamaron *chichimecas*, que es lo mismo que *perros*. No olvidando los Cananeos que abandonaban en Palestina una ciudad que llamaban *Tula*, fundaron à *Tula* de Hidalgo. Omita decir el Sr. Neve quien fundó à *Tula* de Tamaulipas; pero creemos que han de haber sido los mismos cananeos ó chichimecas, urgidos por el mismo recuerdo. Para demostrar el ilustre pedagogo que una *Tula* es conmemoración de la otra, emplea un entimema de fuerza probatoria más poderosa que la del famoso *cogito, ergo sum* del filósofo francés.

Dice así:

«*Hueyxcallan* significa arenal grande: *Huehuetlapan* quiere decir antigua tierra roja.»

«Luego nuestra *Tula* del Estado de Hidalgo conmemora la antiquísima *Tula* de la Palestina.»

El 4 de Febrero de 1870 se encontró en las capas fosilíferas del Tajo de Tequixquiac, en los trabajos del desagüe del Valle de México, un hueso que llamó notablemente la atención por las entalladuras ó cortes que tiene, y que acusan la mano del hombre. Con el descubrimiento de ese hueso se ha venido à demostrar que el hombre existía en México en la época postterciaria y que fué contemporáneo de la fauna colosal, perdida después.

Ahora bien, ¿quién tallò ese hueso? Según el Sr.

Neve un *cananeo*, que fué el primitivo habitante de este continente. Pero los cananeos, según la cronología bíblica fueron destruidos por Moisés en 1300 A—J, esto es, hace 3200 años, y el periodo postterciario está fuera del alcance de todo cálculo cronológico.

Quisiéramos que el Sr. Neve desatara esta pequeña dificultad y nos explicara cómo es que fueron contemporáneos los *cananeos* y los *glyptodones*, pues el hueso tallado, de que hemos hecho mención, fué encontrado junto al carpacho de un glyptodón. En otros términos; el Sr. Neve tiene que probar que Moisés, que fué el que derrotó à los cananeos y los hizo huir hasta América, existió en el periodo neozoico ó postterciario. Creemos que esto es más difícil que encontrar la cuadratura del círculo.

Si el Sr. Neve no se hubiera mostrado monogenista, le recomendaríamos la lectura del estudio que hizo el *Nigromante* sobre los primeros habitantes del Nuevo Mundo.

II

América.

Otro de los descubrimientos del Sr. Neve consiste en haber investigado la etimología, esto es, la verdadera significación de la palabra América.

Hasta hace muy poco tiempo era universal la creencia de que la palabra *América* debía su origen al pinacógrafo florentino *Americo Vespucci*; pero un criterio más sereno que el del canónigo Basin, que fué el inventor de esa etimología histórica, la ha hecho por lo menos sospechosa.

Julio Marcou sostiene que *América* es palabra indígena que significa *Tierra de los vientos*.

Mr. Thomas Saint-Bris pretende haber demostrado que *América* es el nombre indígena de la América central y de algunas partes septentrionales de la del Sur, que llevan los nombres de *Amaráco*, *Ameroco*, *Maraca*, *Moraca*, pues que estos nombres figuraron en las cartas de los primeros navegantes españoles, y de allí salió el nombre *América*.

Hay en Nicaragua una montaña llamada *Amerique*, y algunos creen que de allí se derivó *América*.

Nuestro pedagogo, el Sr. Neve, desecha la invención del canónigo Basin, fundándose en que no hay San Américo en el calendario, y sin discutir las eruditas etimologías de Marcou y de Saint-Bris, y revelando en sus aserciones que no ha leído el erudito artículo «América, de nuestro sabio amigo Miguel Macías (*), salta à la arena, se alza la visera y lanza. . . . su etimología. Según el Sr. Neve, *América* es una adulteración de

(*) Diccionario cubano de J. Miguel Macías.

Amexican, palabra genuinamente *nahuatl*, compuesta de los elementos *atl*, agua, *metl*, maguey, *xitli*, ombligo y *can*, lugar; de donde resulta que *América* en su forma no estropeada por los españoles, significa: *Lugar de agua y de magueyes*. Y ¿qué sucedió con el ombligo (*xitli*)? Si es uno de los elementos de la palabra, ésta debería significar: *lugar de agua, de magueyes y de ombligos*; pero no, el Sr. Neve hizo lo que las *obstetricas* con los recién nacidos, le cortó el ombligo á *América* y lo enterró en un rincón del patio de su casa.

III

Anahuac.

El Sr. Neve en su afán de investigar la verdad en lo que atañe á nuestra historia antigua, rigiéndose por su propio criterio y desdeñando seguir las huellas de nuestros antepasados y de modernos sabios, se ha creado un sistema filológico *sui generis*, con el que trata de reconstruir el idioma *nahuatl*, porque el que heredamos de los conquistadores no es el genuino idioma de Netzahualcoyotl ni de Ixtlixochitl, sino un conjunto monstruoso de barbarismos, como el arábigo que formaron los españoles durante los ocho siglos de la dominación morisca.

Los anales de Chimalpain, la historia atribuida á Tezozomoc y los libros que ordenó el virrey Mendoza se escribieran por los indios recién conquistados, no son castizos en opinión del Sr. Neve. «Los indios,—al ser conquistados—dice el ilustrado pedagogo—no decían la verdad á los historiadores europeos, los entendidos, con resentimiento por la dominación del sable, y los otros por su ignorancia.» Nunca habíamos concebido que un pueblo—por resentimiento—pudiera ocultar ó desfigurar su idioma. Según este descubrimiento, el vocabulario de Molina es una pura invención; y cuidado que aprehendió el idioma desde la edad de seis años y á raíz de la conquista—1523—; pero puede que el *resentimiento* de los indios se haya extendido hasta los niños; las gramáticas de Olmos, de Jarochi y de otros insignes sacerdotes son una fantasía.

Cuauhtitlan, *Tepetitlan*, *Teotihuacan* y otros muchos nombres topográficos, son inexactos, dice el Sr. Neve; los indios los pronunciaban con otras letras, y tiene otra significación muy diversa de la que les atribuimos, no obstante que corresponde á la ideográfica de los jeroglíficos.

Teotihuacan no tiene que ver nada con los dioses, afirma el Sr. Neve. No es *tcotl*, dios—agrega—el elemento del vocablo, sino *tetl*, piedra, contracción de *tepetl*, cerro.

Siguiendo este método de reconstrucción, y creando una filología *nahuatl*, como Cuvier creó la paleontología, expone á la vista del mundo científico mastodontes y megaterios *nahuales*.

He aquí un megaterio:

Anahuac—dice el Sr. Neve—no se compone de *atl*, agua, y de *nahuac*, cerca ó rodeado, sino de *nahuí*, cuatro, y debe escribirse *Anahuí*, y significa, *cuatro aguas*, esto es, *agua por los cuatro puntos cardinales*, y efectivamente—agrega el filólogo—así se halla colocada la República mexicana.

Hasta ahora habíamos creído que al norte de la república estaba el gran territorio de los Estados Unidos, porque así lo hemos visto en todas las cartas y mapas de América; pero el Sr. Neve ha descubierto un mar que limita los Estados de Sonora, Chihuahua y Tamaulipas, y debemos darle crédito á su aserción, porque dice que *ha viajado militarmente y como preceptor* (¿de qué?) *por la República mexicana*.

No sólo al Sr. Neve ha hecho desatinar el *Anahuac*. También al historiador Don Manuel Payno lo ha hecho

salirse de tono en plena sesión de la Sociedad de Geografía y Estadística de México. Allí le hemos oído decir al autor del *Fistol del Diablo*, que *Anahuac* era una palabra adulterada mexicana que *probablemente* debía escribirse *Atl-nahuac*, porque se componía de *atl*, agua, y de *nahuac*, junto, cercano, y el *atl* debía conservar las finales *tl* al entrar en composición, del mismo modo que las conserva en *Atl-ixco*, que significa «encima del agua.» (1)

Con esta sola aserción dió á conocer entonces el ilustre historiador que no había hojeado una gramática del idioma *nahuatl*, puesto que no conocía los dos sistemas de composición del idioma mexicano; el sistema de yuxtaposición y el de incorporación. Pero no faltó quien se lo hiciera advertir.

Dos años después (2) un ilustre tapatío, el Lic. Eufemio Mendoza, leía en la misma Sociedad de Geografía un erudito artículo filológico en que combatía muy respetuosamente al ilustre historiador, demostrándole que *Anahuac* es una palabra correcta que significa «junto ó rodeado del agua;» que ese nombre se dió primero al Valle de México; por último, que cuando las terribles catástrofes que determinaron la ruina del imperio tolteca hicieron precisa la emigración, las familias que fueron á establecerse á las orillas del Pacífico unas, y otras á las del Atlántico, llamaron *Anahuac* á sus nuevas patrias, que les recordaban la antigua, por su situación y por el idioma de sus habitantes.

A lo escrito entonces por el Sr. Mendoza, que debió leer el Sr. Neve antes de escribir sus artículos en *La Política*, agregaremos, combatiendo la etimología dada por este último señor, que aun cuando *Anahuac* significara «cuatro aguas,» no se *ortografiaría Anahuí*.

Nahuí, cuatro, en su calidad de adjetivo numeral tiene que ir antepuesto al sustantivo con que se yuxtapone, y la palabra correcta debería ser *Nahuíatl*, cuatro aguas.

Fijese el Sr. Neve en los nombres geográficos y aun en los de otra significación que tienen por uno de sus elementos algún adjetivo numeral, y observará que siempre va antepuesto al sustantivo con que se incorpora ó yuxtapone. *Ometepec*, Dos cerros,—*Chicontepepec*, Siete cerros—*Macuiltepec*, Cinco cerros—*Ometusco* (*Ometochco*), Dos conejos—*Nahuíolin*, Cuatro movimientos—*Chicueilhuitl* ocho días—*Nauhxiuhuitl*, cuatro años.

Después de esta serie de palabras ¿insistirá el Sr. Neve en decir *Anahuí*, cuatro aguas, en lugar de *Nahuíatl*?

CECILIO A. ROBELO.

JULIO CESAR.

—44.

Uno de los hombres más célebres de la antigüedad romana, como guerrero, político y hasta como historiador, fué sin duda Cayo Julio César, el cual nació un siglo antes de J. C. Pertenece á la familia Julia y era hijo del pretor de su mismo nombre y de Aurelia Cotta, siendo por este lado sobrino de Mario.

Desde sus primeros años dió ya á conocer superiores facultades de inteligencia y corazón, y era su talento tan seguro, tan feliz su memoria y su imaginación tan fecunda y lúcida, que en edad mayor solía escribir, leer, escuchar y dictar cuatro, cinco, seis y hasta siete cartas diferentes, segun refiere Plinio el Viejo.

(1) Boletín de la Soc. Mex. de Geog. y Estadíst. Segunda época, tomo II.

(2) Boletín de la Soc. de Geog. y Estadíst., tomo 4º Segunda época.

Estudió gramática y retórica con el docto Guifon, amigo de Cicerón, y con tanto lucimiento, que á los doce años compuso una oración fúnebre á su abuela, recitándola con admirable expresión y desenfado.

Entrando luego, aunque muy joven, en la vida pública, fué desterrado por Sila y se retiró á la corte de Nicomedes, rey de Bitinia, que hubo de tratarlo con el mayor cariño.

Muerto Sila, volvió á Roma, donde se dedicó á la elocuencia y logró captarse el favor del pueblo, restableciendo el poder de los tribunos y levantando las estatuas de Mario.

Nombrado pretor poco antes de la conspiración de Catilina y no habiendo hecho nada para prevenirla, se hizo sospechoso de connivencia. Sin embargo, fué elegido Cónsul á su regreso de España el año siguiente. Entonces formó con Pompeyo y Craso un triunvirato, que les aseguraba el poder absoluto, haciendo en seguida que se le confiara el gobierno de las Galias, primero por cinco años y después por diez.

En estos diez años hizo la conquista de las Galias y llevó sus armas victoriosas hasta la Gran Bretaña.

Celoso Pompeyo de sus triunfos y temiendo que se le sobrepusiera andando el tiempo, influyó en el Senado en contra de César, y el Senado lo destituyó desde luego. Repasa entonces los Alpes Julio César á la cabeza de su aguerrido ejército, entra en Roma sin obstáculos y se hace dictador. Recorre luego en triunfo la Italia, persigue y bate en España á los tenientes de Pompeyo, lo alcanza y vence á él mismo en Farsalia, persiguiéndolo hasta Egipto, donde aquel halla la muerte.

Pocos días después llegó César á Egipto, lloró la muerte de Pompeyo con generosidad admirable y destronó á Tolomeo que lo había hecho asesinar, dando su cetro á Cleopatra.

De Egipto pasó al Asia; donde batió y destronó en tres días á Farnaces, rey de Ponto, escribiendo en esta ocasión al Senado sus célebres palabras: *Vine, ví, vencí*. Del Asia pasó al Africa, destruyendo en Thapra el ejército republicano, al mando de Metelo Escipión y Catón. De Africa vino á España, donde acabó con los restos del partido de Pompeyo; y volvió en fin á Roma, fué recibido en triunfo y nombrado dictador perpetuo.

Dueño ya del poder absoluto, César lo empleó en el bien público: perdonó á sus enemigos, embelleció la ciudad con grandes obras y monumentos, hizo un puerto en la embocadura del Tíber, reformó las leyes, arregló el calendario, creó un gran número de establecimientos útiles...

Pero los republicanos que temían se coronara rey, lo asesinaron en el Senado, acaudillados por Bruto, que era del César muy estimado, dándole veintitres puñaladas el 15 de Marzo del año 44 antes de J. C.

Julio César no sólo fué grande como guerrero y hombre de estado; lo fué también como escritor; á cuya pluma se deben clásicos modelos; pero no han llegado á nosotros más que sus célebres *Comentarios*.

Para concluir: «De una perfecta figura, dice uno de sus mismos biógrafos, respiraba nobleza en su porte, gracia en sus movimientos y en todas sus maneras un aire de afabilidad que cautivaba todos los corazones: tenía, en una palabra, todas las cualidades amables. Si tuvo después algunos vicios, los debió al soplo corruptor de su siglo. Pero en su primera juventud, cuando el candor y la sencillez no se habían adulterado aun por la baja pasión y el orgullo, era un dechado de todas las gracias. Para conservar en edad más adulta el pudor y

los encantos de la infancia, era menester que Julio César hubiese nacido algunos siglos después, porque la atmósfera que hizo tales prodigios no había aun descendido del cielo.» C. N.

NOTICIAS.

NACIONALES.

—En la ciudad de Chihuahua, desde el 16 de Septiembre próximo, estará abierto un ALBUM en el calabozo de Hidalgo, para todo el que visite ese lugar histórico, escriba un pensamiento análogo al reconocimiento que debemos al autor de nuestras libertades.

—El valor de la cosecha de café veracruzano, se calcula este año en 3.000,000 de pesos.

—Aconseja un colega que se moje el cuerpo de los animales con infusión acuosa de hojas de nogal, tabaco y tomate, para que ninguno de los insectos que tanto los molestan en verano se acerquen á ellos.

—De algunos años á esta parte viene observándose un fenómeno curioso entre los indígenas de Santiago Texcalcingo, Oajaca, que consiste en que los hijos de varios de aquellos nacen blancos como la nieve, con ojos de un verde claro y el pelo enteramente cano.

—Anuncian los astrónomos que el día 20 de Septiembre próximo á las ocho de la noche, Saturno y Marte estarán de tal manera aproximados uno á otro, que á la simple vista formarán uno solo. Este fenómeno será únicamente visible en todo su brillo en América.

—Un químico recomienda la siguiente fumigación económica: Se calienta bien una pala ó sartén limpia y se derrama vinagre sobre élla, gota á gota, el vapor que se desprende es un desinfectante eficaz, abriendo las ventanas para que escape.

EXTRANJERAS.

—Algunos periódicos de Madrid se han burlado de la coronación de Zorrilla.

El *Motín* dice:

«Así como á la puerta de ciertos comercios donde no entra nadie, ponen un enano con un gigantesco gorro de papel para llamar la atención, así algunos señores granadinos han pensado en el viejo vate para dar animación á su feria. Tretas mercantiles que la necesidad disculpa aun cuando la rectitud de conciencia las repruebe.»

El *Correo*, periódico entusiasta por la coronación de Zorrilla, dice:

«El palco presidencial de la plaza de toros lo ocupaban esta tarde el Ayuntamiento de Valladolid, el Sr. Zorrilla y el alcalde de Granada.

Mazzantini brindó el tercer toro al ilustre poeta, el cual arrojó al torero una medalla conmemorativa de la coronación, con una tarjeta que decía: La primera medalla que ha visto la luz.»

Zorrilla no pudo resistir por más tiempo sobre su rostro el antifaz de la gloria, y lo arrojó á los pies de un torero.

—Un químico americano de Pittsburg, Pensilvania, ha descubierto el modo de hacer incombustible la madera, con una solución de zinc en ácido hidrocórico, con la cual se consigue además, endurecerla tanto como el roble, y se hace indestructible por el fuego.

—Nad-el-Jumi, jefe de los *derviches*, en Egipto, ha contestado la intimación del general inglés Grenfell, diciendo: «Tu fuerza es nada para mí. No puedo dete-

nerme. Yo soy el que te intimo que te rindas. Te protegeré. Acuérdate de Hicke y de Gordon."

—Mr. Davidson, en Queensland, ha descubierto un nuevo cometa que es visible con antejo mediano, con gemelos y aun à la simple vista. Se encuentra entre las constelaciones del Cuervo, Virgo (en la Espiga) y el Centauro.

—Un pintor japonés que está actualmente en París, se propone publicar su viaje à Francia con el título siguiente: *Viaje al país de los banquetes*.

También se cita en los bulevares la frase de un diplomático que ha llamado à la Exposición la *Indigestión Universal*.

—Un niño de cinco à seis años de edad acompaña constantemente al Shah de Persia, aun à las recepciones diplomáticas. Se asegura que un hechicero de Teherán aconsejó al Shah que tuviera siempre à su lado à este niño, para precaverse de toda desgracia.

—León XIII ha mandado construir un observatorio astronómico en el punto más elevado del Vaticano, que tendrá de costo un millón de francos.

—Hace algunos días se paseaban dos diplomáticos uno francés y el otro ruso, por la galería de máquinas de la Exposición de Paris, en ocasión en que Edison se hallaba probando un fonógrafo, y oyeron un diálogo con sus propias voces y palabras y quedaron confusos mirándose uno à otro.

Se acercaron al sabio inventor para suplicarle les vendiese à cualquier precio el fonógrafo que, al parecer, comprometía su tranquilidad. No se sabe que contestaría Edison; pero los circunstantes vieron retirarse à los dos personajes con semblante cadavérico. Lo que fuere sonará.

Cuentan que el Papa ^{**} le decía à un viajero inglés que fué à visitarlo:

- Está usted satisfecho de su viaje à Roma?
—¡Oh, sí, muchísimo!
—¿Y no desearía usted ver otra cosa más?
—¡Oh, sí, desearía mucho ver un Cónclave!
Estos ingleses son feroces!

MISCELANEA.

Calendario de la República francesa.—He aquí el famoso calendario ideado por los revolucionarios de 1789:

OTOÑO.

- Vendimiario..... Mes de las vendimias.
Brumario..... " de las brumas.
Frimario..... " de las escarchas.

INVIERNO.

- Nivoso..... " de las nieves.
Ventoso..... " de los vientos.
Pluvioso..... " de las lluvias.

PRIMAVERA.

- Germinal..... " de la germinación.
Floreal..... " de las flores.
Pradial..... " de los prados.

ESTIO Ó VERANO.

- Mesidor..... " de las mieses.
Termidor..... " de los calores.
Fructidor..... " de los frutos.

Origen de la luna de miel.—Generalmente se ignora el origen ó significación de lo que llamamos "luna de miel" cuya frase se deriva del antiguo idioma teuton que significaba beber durante treinta días después de la boda, aguamiel, ó hidromiel, que era una especie de vi-

no hecho con agua y miel de abejas. Atila, el célebre rey de los hunos, que se vanagloriaba de ser llamado el "Azote de Dios," se dice que murió la noche de sus bodas de una apoplejía causada por haber bebido con exceso de aquella agua de miel en las fiestas con que celebraba sumatrimonio.

Ahora la Luna de Miel significa el primer mes (lunar de cuatro semanas) después del matrimonio, que se acostumbra pasar ausente de la familia; cuyo tiempo se reduce y se prolonga à voluntad de los novios, y se considera la época más feliz del matrimonio; puesto que en los primeros días y en tan corto tiempo no se experimentan los sinsabores que luego va trayendo consigo la vida matrimonial.

Nacimiento de hombres célebres.

Ariosto.....	8 de Septbre.	1474.
Agassiz.....	28 de Marzo.	1807.
Bismark.....	1 de Abril.	1815.
Beethoven.....	17 de Diciem.	1779.
Camoens.....		1525.
Cervantes.....	9 de Octub.	1547.
Descartes.....	31 de Marzo.	1596.
Dumas. A.....	24 de Junio.	1803.
Erasmus.....	28 de Octub.	1467.
Fontaine (La).....	8 de Julio.	1621.
Franklin. B.....	6 de Enero.	1706.
Garibaldi.....	4 de Julio.	1807.
Goethe.....	28 de Agosto.	1794.
Humboldt.....	15 de Octub.	1760.
Liszt.....	22 de Octub.	1809.

PASATIEMPOS.

Soluciones de los del número anterior.

(52) CALIFICATIVOS.

V lto	Monte.
R oja	Lumbre.
Q uimérica	Sirena.
U mbria	Selva.
I gneo	Sol.
M aldito	Diablo.
E nhiesto	Mástil.
U ébil	Caña.
E ndeible	Enfermo.
U alobre	Mar.

(53) LA ESCUELA DE PITAGORAS.

28 eran los discípulos.

(54) CONTRARIOS.

Con las iniciales de palabras que expresen ideas contrarias à las siguientes:

Cuerpo—Ir—Gloria—Comer—Fuerte—Albino—Odio
fòrmese el nombre de un médico árabe del siglo XI.

(55) REBUS.

Qui	
Frotte	Pique

(La solución es un proverbio francés.)

LUIS G. MIRANDA, IMPRESOR.